



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
20 December 2006
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят первая сессия

26 февраля — 9 марта 2007 года

Пункт 3(a)(i) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и двадцать третьей специальной сессии

Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины

в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами,

развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических

целей и деятельность в важнейших проблемных областях

и дальнейшие меры и инициативы: ликвидация всех форм

дискриминации и насилия в отношении девочек

**Заявление, представленное Международной конгрегацией
монахинь Богородицы, неправительственной организации,
имеющей консультативный статус при Экономическом и
Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года.

* E/CN.6/2007/1.



Заявление

Взятые обязательства

Всеобщая декларация прав человека, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенция о правах ребенка гарантируют девочкам право на образование. В 1990 году представители правительств, собравшиеся в Жомтьене, взяли на себя обязательство добиться к 2015 году цели обеспечения образования для всех и гендерного равенства в сфере образования, причем в Дакарских рамках действий 2000 года особый акцент сделан на образовании девочек. Указанные обязательства были подтверждены в Декларации тысячелетия, когда мировые лидеры договорились устранить гендерные различия в сфере образования и предоставить женщинам более широкие права и возможности.

Правительства, участвовавшие в работе четвертой Конференции по положению женщин 1995 года снова заявили в Пекинской декларации о своей приверженности обеспечению полного осуществления прав человека женщин и девочекⁱ. В разделе L Пекинской платформы действий они взяли на себя обязательство покончить с дискриминацией в отношении девочек и обеспечить всеобщий и равный доступ к образованию для всех девочек за счет выделения бюджетных средств и обеспечения поддержки общин, а также путем разработки учебных программ и материалов для учителей и педагогов в целях вооружения их стратегиями преподавания с учетом различий между мужчинами и женщинамиⁱⁱ.

Несмотря на установленные в международном праве гарантии и неоднократные заявления об обязательстве обеспечить образование для всех, девочкам по-прежнему отказано в полном осуществлении своего права на образование. Невзирая на международный консенсус в отношении важности достижения гендерного паритета и равенства в сфере образования, проблема дискриминации по признаку пола в этой сфере сохраняется. Отмечаемые сегодня темпы прогресса в этой области слишком низки, чтобы достичь полного гендерного паритета и равенства к 2015 году.

Медленные темпы прогресса

Несмотря на то, что многие страны добились значительного прогресса в сфере образования, девочки по-прежнему составляют 57 процентов от 77 млн. детей в мире, не посещающих школуⁱⁱⁱ. Из стран, по которым имеются данные за 2004 год, лишь примерно две трети обеспечили гендерный паритет в начальных школах. Только одна треть стран сообщает об обеспечении паритета в средних школах и лишь пять стран, по которым имеются данные, добились паритета в высших учебных заведениях^{iv}.

Девочки по-прежнему не могут посещать школу и страдают от неравенства. К числу препятствий, мешающих получению качественного образования, относятся нищета, детский труд, торговля детьми, ВИЧ/СПИД, труднодоступные районы проживания, слабая инфраструктура, неграмотность матерей, гражданские конфликты, дискриминация и насилие.

Помимо этого низкое качество образования в результате неэффективных и устаревших программ, переполненность классов, неподготовленность преподавателей и дискриминация по признаку пола обуславливают высокую долю девочек, бросающих школу или повторяющих курс обучения^v. Когда интересы девочек игнорируются, нарушаются не только их права, но и утрачиваются кумулятивные выгоды от образования девочек.

Важное значение образования девочек

В течение последнего десятилетия представители научных кругов, специалисты, защитники прав девочек и государственные министры заявляли об огромной выгоде от образования девочек. О его значении неоднократно говорил и бывший Генеральный секретарь Кофи Аннан.

«Если мы хотим преуспеть в наших усилиях создать более здоровый, бесконфликтный и равноправный мир, в школьных классах должно быть достаточное число мальчиков и девочек. Обучая девочек, мы будем содействовать повышению темпов экономического производства и сокращению материнской и детской смертности. Обучая девочек, мы будем улучшать питание, содействовать охране здоровья матери и вести борьбу с ВИЧ/СПИДом. Обучая девочек, мы будем способствовать преобразованию общества в целом — в социальной, экономической и политической областях»^{vi}.

Данные исследований свидетельствуют о том, что:

- образование предоставляет девочкам более широкие возможности и ресурсы для развития^{vii};
- если образование мальчиков и девочек ведет к повышению доходов отдельных лиц и государств, то образование девочек позволяет добиться еще больших успехов;
- образованные женщины имеют менее многочисленные, более здоровые и более образованные семьи;
- образованные девочки в меньшей степени оказываются жертвами ВИЧ/СПИДа, торговли, бывают подвержены ранним бракам и различным другим формам насилия;
- повышение уровня образования является одним из наиболее важных способов обеспечения и расширения прав женщин в семье и обществе. В этом случае женщины повышают не только свой потенциал, но и благосостояние своих семей, а также содействуют преобразованию своих общин^{viii}.

Вопросы качества

Вместе с тем исследования показывают, что обеспечения простого доступа к образованию недостаточно. Девочки должны иметь доступ к качественному образованию, которое способствует пониманию, терпимости и уважению прав человека, а также повышению знаний и развитию навыков и воззрений, необходимых девочкам для полноценного участия в жизни общества.

Хотя единой подходящей для всех модели не существует, а система образования должна отвечать местным и национальным реалиям, в результате исследований были определены элементы, которые способствуют обеспечению качественного образования, содействующего достижению гендерного равенства. К ним относятся:

- преподаватели, особенно женщины, имеющие надлежащую и постоянную подготовку, которые поощряют активное обучение студентов на основе принципов участия^{ix};
- учебные программы и материалы, удовлетворяющие национальным и местным потребностям, учитывающие культуру и условия жизни учащихся и лишенные предвзятого отношения и стереотипов;
- механизм местного контроля за системой образования, в рамках которого родителям — матерям и отцам — отводится конкретная роль обеспечения подотчетности школ и преподавателей с точки зрения результатов обучения^x;
- гибкие методы преподавания, включая альтернативные форматы подачи материала, часы занятий и содержание учебных материалов, с тем чтобы удовлетворить потребности девочек, находящихся в наиболее трудном и уязвимом положении^{xi};
- транспарентность работы руководства школ, которое подотчетно заинтересованным сторонам и субъектам и которое способно осуществлять контроль за показателями успеваемости в школе и успехами девочек^{xii};
- гарантированное финансирование системы образования, которое обеспечивает надлежащую образовательную инфраструктуру, учебные материалы и штат сотрудников системы образования и непосредственно учитывает интересы девочек^{xiii}.

Рекомендации

Быстрого прогресса в деле искоренения дискриминации и достижения равенства в сфере образования можно достичь в том случае, если правительства стран и граждане примут следующие меры:

1. повысят качество за счет осуществления системной реформы сферы образования, в том числе:

- создадут учебные программы, инфраструктуру и педагогические методики, учитывающие правозащитную и гендерную проблематику;
- обеспечат безопасность девочек от всех форм насилия и запугивания во всех учебных заведениях.

2. Мобилизуют политическую волю, которая необходима для обеспечения качественного образования для всех девочек:

- установят национальные и международные принципы, особо подчеркивающие важность и ценность образования девочек;
- установят приоритетность образования девочек путем признания права девочек на образование и основной роли, которую это играет в деле вы-

полнения всех обязательств, сформулированных в Пекинской декларации и Платформе действий и целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

3. Разработают комплексные национальные стратегии, которые:

- нацелены на удовлетворение особых потребностей девочек, особенно девочек, находящихся в трудном и уязвимом положении;
- сделают приоритетной задачей образование девочек во всех планах развития и стратегиях сокращения масштабов нищеты.

4. Мобилизуют национальные и международные ресурсы на цели образования девочек:

- будут поощрять развивающиеся страны к увеличению финансирования базового образования и принятию целенаправленных усилий по образованию девочек, особенно девочек, находящихся в трудном и уязвимом положении;
- настоятельно призовут страны-доноры продемонстрировать свою политическую и финансовую приверженность обеспечению образования девочек путем списания тяжелого бремени задолженности бедных стран и увеличения донорской помощи на цели образования девочек;
- окажут поддержку усилиям неправительственных организаций, направленных на:
 - информирование гражданского общества о важности образования девочек;
 - искоренение культурных предрассудков и традиционной практики, которые мешают девочкам осуществить свое право на образование;
 - разработку содержательных официальных и неофициальных образовательных программ для удовлетворения потребностей девочек, особенно девочек, принадлежавших к наиболее маргинализированным слоям населения.

Выводы

Правительства несут ответственность за достижение заявленных ими целей в сфере образования. Неправительственные организации в течение длительного времени являются силой, которая содействует обеспечению образования, особенно для тех, кто находится в наиболее уязвимом положении и чьи интересы игнорируются. Они должны продолжать работать совместно с правительствами стран, местными общинами и учреждениями Организации Объединенных Наций в целях создания потенциала в сфере образования. И наконец, все женщины, мужчины, девочки и мальчики повсеместно должны взять на себя задачу мобилизации политической воли во имя выполнения обязательств по обеспечению гендерного равенства в сфере образования.

«Моя мечта — стать врачом. Однако мечты остаются мечтами. Я учусь в пятом классе, и после этого мне придется покинуть школу. Это последний год бесплатного обучения. Я думаю, что мой отец в ближай-

шем будущем выдаст меня замуж, поскольку я закончу школу и у меня не будет никаких дел. Эта мысль пугает меня. Я надеюсь, что кто-нибудь услышит мою мольбу и придет ко мне на помощь, пока не закончилось мое обучение». Жасмин, 13 лет, Бангладеш^{xiv}.

Примечание:

Настоящее заявление получило одобрение и поддержку следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Армянского общества помощи, Конгрегации Всемилостивой Богородицы Пастыря Доброго, Конгрегации св. Иосифа, Конференции доминиканского руководства, Федерации американских женских клубов за рубежом, организации «ФЕМВИЖН», организации «Братство Нотр-Дам», организации «Грааль», Международного совета еврейских женщин, Международной федерации школ домоводства, Международной федерации женщин деловых и свободных профессий, Международной ассоциации сестер Сретения, Лиги женщин-избирателей Соединенных Штатов, организации «Лореттская община», организации «Сестры Нотр-Дам де Намур», организации «SOS Киндердорф интернэшнл», организации «Юнанима интернэшнл», Объединенной методистской церкви (Генеральный совет по делам церкви и общества), Совета священнослужителей мира Объединенной церкви Христа, Международного фонда Вирджинии Гильдерслиф, Всемирной ассоциации девушек-гидов и скаутов, Всемирного движения матерей и Международного фонда «Зонта».

Примечания

- ⁱ Пекинская декларация, 27, 30.
- ⁱⁱ Платформа действий, 279.
- ⁱⁱⁱ Глобальная группа контроля за обеспечением образования для всех, Education for All: Strong Foundation Early Childhood Care and Education 2007, (Paris: UNESCO) 29.
- ^{iv} Глобальная группа контроля за обеспечением образования для всех 2007, 4.
- ^v ЮНЕСКО, <http://portal.unesco.org/education/en/>
- ^{vi} Генеральный секретарь, «Гендерный паритет в сфере образования» (Вашингтон, О.К., 2 марта 2005 года).
- ^{vii} Eileen Kane, Girls' Education in Africa: What Do We Know About Strategies that Work, (Washington, DC: World Bank, 2004), 2.
- ^{viii} Barbara Herz and Gene B. Sperling, What Works in Girls' Education: Executive Summary (NY: Council on Foreign Relations, 2004), 3–6.
- ^{ix} Teach a child Transform A Nation (Washington, DC: The Basic Education Coalition, 2004), 3.
- ^x Целевая группа Проекта тысячелетия по вопросам образования и равенства между мужчинами и женщинами, Организация Объединенных Наций, Toward Universal Primary Education (NY: UN Millennium Project, 2005), 77.
- ^{xi} Teach a Child, 3.
- ^{xii} Ibid.
- ^{xiii} Ibid.
- ^{xiv} ЮНИСЕФ, Voices of Youth.